

**Art. 3.** Les mentions visées à l'article 2, le paragraphe 1<sup>er</sup>, 1° et 3° et le paragraphe 2 sont établies en français, en néerlandais et en allemand.

**Art. 4.** Le ministre qui a le transport ferroviaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

**Art. 3.** De vermeldingen bedoeld in artikel 2, paragraaf 1, 1° en 3° en paragraaf 2 zijn opgesteld in het Nederlands, het Frans en het Duits.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor het spoorwegvervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

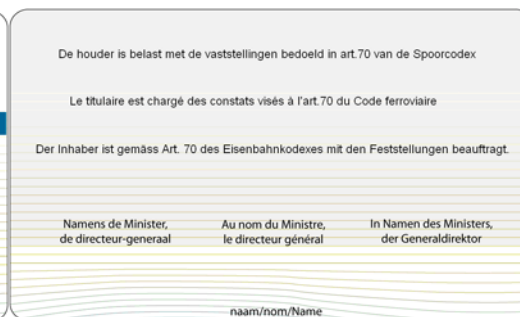
Gegeven te Brussel, 8 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken  
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET



Vu pour être annexé à notre arrêté royal du 8 décembre 2013 établissant le modèle de carte de légitimation à l'usage des membres du personnel du gestionnaire de l'infrastructure chargés de la constatation de certains risques pour la sécurité ferroviaire.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

Gezien om te worden gevoegd bij ons koninklijk besluit van 8 december 2013 tot bepaling van het model van legitimatiekaart voor het gebruik van personeelsleden van de spoorweginfrastructuurbeheerder die belast zijn met de vaststelling van sommige risico's voor de spoorwegveiligheid.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14749]

8 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire et de la loi du 30 août 2013 insérant un titre 7/1 dans la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire, en ce qui concerne les matières visées à l'article 77 de la Constitution

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code ferroviaire, l'article 227;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis n° 54.004/4 du Conseil d'Etat, donné le 30 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Entrent en vigueur le premier janvier 2014 :

1° la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire;

2° la loi du 30 août 2013 insérant un titre 7/1 dans la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire, en ce qui concerne les matières visées à l'article 77 de la Constitution;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14749]

8 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex en van de wet van 30 augustus 2013 houdende invoeging van een titel 7/1 in de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex, voor wat betreft de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Spoorcodex, artikel 227;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op advies nr. 54.004/4 van de Raad van State, gegeven op 30 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Op 1 januari 2014 treden in werking :

1° de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex;

2° de wet van 30 augustus 2013 houdende invoeging van een titel 7/1 in de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex, voor wat betreft de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet;

3° le présent arrêté.

**Art. 2.** Le ministre qui a le transport ferroviaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET  
Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

3° dit besluit.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor het spoorwegvervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. Joëlle MILQUET  
De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14739]

**8 DECEMBRE 2013.** — Arrêté royal fixant les montants minimaux pour la couverture de la responsabilité civile pour pouvoir circuler sur l'infrastructure ferroviaire

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code ferroviaire, article 13, § 4;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2008 fixant les montants minimaux pour la couverture de la responsabilité civile pour pouvoir circuler sur l'infrastructure ferroviaire;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis n° 54.005/4 du Conseil d'Etat, donné le 30 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le montant minimal visé à l'article 13, § 4, du Code ferroviaire est fixé à cinquante millions d'euros.

Le montant visé à l'alinéa précédent est fixé à septante millions d'euros en cas de prestations de transport de voyageurs.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 23 mai 2008 fixant les montants minimaux pour la couverture de la responsabilité civile pour pouvoir circuler sur l'infrastructure ferroviaire, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le même jour que le jour où le Code ferroviaire entre en vigueur.

**Art. 4.** Le ministre qui a le transport ferroviaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET  
Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14739]

**8 DECEMBER 2013.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van het minimumbedrag voor de dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid voor het rijden op de spoorweginfrastructuur

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Spoorcodex, artikel 13, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2008 tot vaststelling van het minimumbedrag voor de dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid voor het rijden op de spoorweginfrastructuur;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op advies nr. 54.005/4 van de Raad van State, gegeven op 30 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het minimumbedrag bedoeld in artikel 13, § 4, van de Spoorcodex wordt vastgesteld op vijftig miljoen euro.

Het bedrag bedoeld in het voorgaande lid wordt op zeventig miljoen euro vastgesteld voor de verlening van spoorvervoerdiensten voor reizigers.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 23 mei 2008 tot vaststelling van het minimumbedrag voor de dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid voor het rijden op de spoorweginfrastructuur, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als de dag waarop de Spoorcodex in werking treedt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor het spoorwegvervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET  
De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET